

# Anonimizirana verzija

Prijevod

C-291/23 – 1

**Predmet C-291/23 [Hantoch]<sup>1</sup>**

**Zahtjev za prethodnu odluku**

**Datum podnošenja:**

8. svibnja 2023.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Landgericht Düsseldorf (Njemačka)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

27. travnja 2023.

**Tužiteljica:**

LS

**Tuženik:**

PL

---

[omissis]

**Landgericht Düsseldorf (Zemaljski sud u Düsseldorfu, Njemačka)**

**Rješenje**

U sporu

osoba LS, [omissis] Düsseldorf,

tužiteljica,

[omissis]

[omissis]

<sup>1</sup> Naziv ovog predmeta je izmišljen. On ne odgovara stvarnom imenu nijedne stranke u postupku.

protiv

osobe PL, [omissis], [omissis] Düsseldorf,

tuženika,

[omissis]

[omissis]

prvo građansko vijeće Landgerichta Düsseldorf (Zemaljski sud u Düsseldorfu)

27. travnja 2023.

[omissis]

**riješilo je:**

U skladu s člankom 267. UFEU-a Sudu Europske unije upućuje se sljedeće prethodno pitanje:

Je li prilikom tumačenja članka 10. Uredbe br. 650/2012 u pogledu pitanja je li u državi članici suda pred kojim je pokrenut postupak postojala imovina ostavine relevantan trenutak otvaranja nasljedstva ili trenutak podnošenja tužbe?

[omissis]

**Obrazloženje:**

**I.**

Stranke su potomci osobe umrle 18. ožujka 2017. (u daljnjem tekstu: umrli). Tuženik je na temelju javnobilježničke oporuke od 13. svibnja 2015. jedini nasljednik umrlog. Umrli je rođen u Egiptu, a dugi niz godina živio je i radio u Njemačkoj, gdje je i zasnovao obitelj. Imao je i njemačko i egipatsko državljanstvo. Nakon što je prestao obavljati svoje zanimanje, umrli je pretežito boravio u Egiptu, gdje je i preminuo. Međutim, i u to je vrijeme imao njemačko zdravstveno i mirovinsko osiguranje. Isplate na ime mirovinskog osiguranja prosljeđivao je na svoj egipatski račun preko računa otvorenog isključivo u tu svrhu [omissis]. Zbog isplata mirovine iz njemačkog strukovnog mirovinskog osiguranja liječnika imao je obvezu plaćanja poreza i u Njemačkoj. U trenutku smrti umrlog postojala su određena sredstva na računu u banci Apo-Bank, ali taj je račun već bio zatvoren u trenutku podnošenja tužbe.

Tužiteljica od tuženika [omissis] zahtijeva informacije i potražuje plaćanja na ime nužnog dijela nasljedstva. Smatra da je Landgericht Düsseldorf (Zemaljski sud u

Düsseldorfu) međunarodno nadležan. Umrli je u trenutku otvaranja nasljedstva raspolagao imovinom u Njemačkoj, koju su osim sredstava u banci Apo-Bank osobito činila potraživanja povrata poreza od Finanzamta (Porezna uprava, Njemačka) i potraživanja povrata od privatnog zdravstvenog osiguranja.

Tuženik osporava međunarodnu nadležnost.

## II.

U skladu s člankom 4. Uredbe br. 650/2012 međunarodna nadležnost određuje se prema mjestu u kojem je umrli imao svoje uobičajeno boravište u trenutku smrti. To se uobičajeno boravište, u skladu s trenutačnim činjeničnim stanjem i statusom spora, nalazi u Egiptu. [omissis]

Umrli je rođen u Egiptu, a dugi niz godina živio je i radio u Njemačkoj, gdje je i zasnovao obitelj. Nesporno je da je imao njemačko i egipatsko državljanstvo, a tužiteljica nije dokazima potkrijepila da se umrli odrekao egipatskog državljanstva ni u kojem se trenutku to dogodilo. Nakon što je prestao obavljati svoje zanimanje, umrli je pretežito boravio u Egiptu. Točno je da je i tada imao njemačko zdravstveno i mirovinsko osiguranje. Isplate na ime mirovinskog osiguranja prosljeđivao je na svoj egipatski račun preko računa otvorenog isključivo u tu svrhu u banci Apo-Bank na temelju trajnog naloga. Zbog isplata mirovine iz njemačkog strukovnog mirovinskog osiguranja liječnika imao je obvezu plaćanja poreza i u Njemačkoj. Međutim, te i druge okolnosti ne upućuju na to da se središte životnih interesa umrlog u trenutku njegove smrti nalazilo u Njemačkoj. Sud koji upućuje zahtjev smatra da nije dovoljno to što je umrli bio prijavljen u Düsseldorfu. Sud koji upućuje zahtjev smatra da [omissis] okolnost da umrli više nije imao stan [omissis] proizlazi iz priloga [omissis], u kojem je bivši stanodavac priopćio da nema novu adresu umrlog te je zamolio za prosljeđivanje pošte. Okolnost da je, osim toga, adresu tuženikove liječničke ordinacije zadržao kao adresu za kontakt također nije temelj za pretpostavku da se središte njegovih interesa nalazilo u Njemačkoj. Tužiteljica nije dokazala da je umrli osim računa u banci Apo-Bank, zdravstvenog osiguranja i mirovinskog osiguranja preko liječničke komore imao još neku pokretnu ili nepokretnu imovinu u Njemačkoj. Tužiteljica također nije dokazala koliko je često umrli boravio u Njemačkoj ni je li održavao kontakt sa svojom obitelji. S obzirom na te okolnosti i na temelju tuženikovih tvrdnji valja smatrati da je nakon prestanka obavljanja svojeg zanimanja u Njemačku najprije odlazio jednom godišnje, ali da od 2015. više nije bio ondje.

Supsidijarna međunarodna nadležnost određuje se u skladu s člankom 10. Uredbe br. 650/2012 prema mjestu u kojem se nalazi imovina ostavine, pri čemu se općenito smatra da se nadležnost suda pred kojim je pokrenut postupak odnosi samo na imovinu ostavine koja se nalazi u državi članici, što dovodi do opasnosti od rascjepkanosti ostavine odnosno postupovne fragmentacije nasljeđivanja [omissis].

Kad je riječ o članku 10. točki (a) Uredbe br. 650/2012, sporno je koji je trenutak relevantan kako bi se moglo ocijeniti „nalazi li se imovina koja čini ostavinu u državi članici”. U tom se pogledu smatra da je relevantan trenutak smrti [*omissis*], ali i trenutak podnošenja tužbe [*omissis*].

### III.

Odgovor na to pitanje vrlo je važan za određivanje opsega nadležnosti vijeća suda koji upućuje zahtjev u ovom sporu jer imovinu koja postoji u Njemačkoj kao državi članici u svakom slučaju čine sredstva koja su bila na računu u banci Apo-Bank u trenutku otvaranja nasljedstva, ali taj je račun već bio zatvoren u trenutku podnošenja tužbe.

[*omissis*]